

І сказав я: „Молю Тебе, Господи, Боже Небесний, Боже великий та грізний, що дотримуєш заповіта та милість для тих, хто любить Тебе та дотримуєш заповіді Свої, —

תְּתִי נָא אָזְנְךָ־ קִשְׁבֹת וְעֵינֶיךָ פְּתוּחוֹת לְשִׁמְעַ אֵל- 6
— щоб-почути відкритими i-очі-Твої уважним вухо-Твоє прошу Нехай-буде
[H0413](#) [H8085](#) [H0241](#) [H4994](#) [H1961](#)

תְּפִלַּת עַבְדְּךָ אֲשֶׁר אֲנִי מִתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ הַיּוֹם יוֹמָם וּלְיָלֵה עַל-
за i-ніччю днем сьогодні перед-Тобою молюся я яку слуги-Твого молитву
[H3915](#) [H3119](#) [H3117](#) [H6440](#) [H6419](#) [H0595](#) [H5650](#) [H8605](#)

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ וּמִתְנַדְּהָ עַל- חַטָּאוֹת בְּנֵי- יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר חָטְאוּ
ми-згрішили якими Ізраїлю синів гріхах в i-сповідаюсь слуг-Твоїх Ізраїлю синів
[H2398](#) [H3478](#) [H3034](#) [H5650](#) [H3478](#)

לְךָ וְאָנִי וּבֵית- אָבִי חָטְאוּ:
згрішили батька-мого i-дім i-я проти-Тебе
[H2398](#) [H0001](#) [H0589](#)

нехай же буде ухо Твоє чутке, а очі Твої відкриті, щоб прислухуватися до молитви раба Твого, якою я молюся сьогодні перед Твоім лицем день та ніч за Ізраїлевих синів, Твоїх рабів, і сповідаюся в гріхах Ізраїлевих синів, якими грішили ми проти Тебе, — і я і дім батька мого грішили!

חָבַל חֲבַלְנוּ לָךְ וְלֹא- שָׁמְרָנוּ אֶת- הַמִּצְוֹת וְאֶת- הַחֻקִּים 7
постанов і заповідей — дотримували i-не проти-Тебе ми-згрішили Дуже
[H2706](#) [H0853](#) [H4687](#) [H0853](#) [H8104](#) [H3808](#)

וְאֶת- הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת- מֹשֶׁה עַבְדְּךָ:
і законів які Ти-заповів якому Мойсею слугі-Твоєму
[H0853](#) [H4941](#) [H0853](#) [H6680](#) [H5650](#) [H4872](#)

Ми сильно провинилися перед Тобою, і не дотримували заповідей, і уставів, і прав, які наказав Ти Мойсеєві, рабові Своєму.

זָכַר- נָא אֶת- הַדְּבָר אֲשֶׁר צִוִּיתָ אֶת- מֹשֶׁה עַבְדְּךָ לֵאמֹר 8
Згадай прошу — слово яке Ти-заповів якому Мойсею кажучи
[H2142](#) [H4994](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0853](#) [H6680](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0559](#)

אַתֶּם תִּמְעְלוּ אֲנִי אֶפְיֵן אֶתְכֶם בְּעַמִּים:
згрішите ви Я розсію вас між-народами
[H0589](#) [H4603](#) [H0853](#)

Пам'ятай же те слово, що Ти наказав був Мойсеєві, Своєму рабові, говорячи: як ви спроневіритеся, — Я розпорощу вас поміж народами!

וְשַׁבְתֶּם אֵלַי וְשָׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי וְעִשִּׂיתֶם i-виконуватимете заповідей-Моїх i-будете-дотримувати до-Мене Але-якщо-повернетесь
[H0413](#) [H7725](#) [H8104](#) [H4687](#)

אַתֶּם אִם- יְהִי בְּגֵן אֶתְכֶם בְּקֶצֶה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם אֶקְבְּצֶם [וְהִבּוֹאתִים] —
іх навіть-якщо будуть вигнанці-ваші на-краю небес звідти Я-зберу-іх
[H0853](#) [H1961](#) [H5080](#) [H8064](#) [H8033](#) [H6908](#) [H0935](#)

וְהִבְיֹאתִים) אֶל- הַמָּקוֹם אֲשֶׁר בְּחַרְתִּי לְשֹׁכֵן אֶת- שְׁמִי שָׁם:
i-приведу-іх до місця яке Я-обрав щоб-оселити там ім'я-Моє
[H0935](#) [H0413](#) [H4725](#) [H0977](#) [H7931](#) [H0853](#) [H8034](#) [H8033](#)

Та коли навёрнетесь до Мене, і будете дотримувати заповіді Мої й виконувати іх, то якщо будуть ваші вигнанці на краю небес, — то й звідти позбираю іх, і приведу до того місця, яке Я вибрав, щоб там перебувало Ім'я Моє!

וּבְיָדָךְ	תְּגִדּוֹל	בְּכֹחֲךָ	פָּרִיתָ	אֲשֶׁר	וְעַמֶּךָ	עֲבָדֶיךָ	וְהֵם	10
i-рукою-Твоєю	великою	силою-Твоєю	Ти-викупив	яких	i-народ-Твій	слуги-Твої	I-вони	
H3027			H6299			H5650	H1992	

הַחֹזֶקֶת:
 מוֹגֻתְנוּיָא
[H2389](#)

А вони — раби Твої та народ Твій, якого Ти викупив Своєю великою силою та міцною Своєю рукою.

עֲבָדֶיךָ	תְּפִלַּת	אֶל-	קְשָׁבֶת	אָזְנְךָ-	נָא	תְּהִי	אֲדֹנָי	אָנָּה	11
слуги-Твого	молитви	до	уважним	вухо-Твоє	прошу	нехай-буде	Господи	О	
H5650	H8605	H0413		H0241	H4994	H1961	H0136	H0577	

נָא	וְהַצְלִיחָה-	שְׁמֶךָ	אֶת-	לִירְאָה	הַחֲפִצִּים	עֲבָדֶיךָ	תְּפִלַּת	וְאֶל-
прошу	i-дай-успіх	імені-Твого	—	боятися	які-бажають	слуг-Твоїх	молитви	i-до
H4994		H8034	H0853	H3372	H2655	H5650	H8605	H0413

הָיִיתִי	וְאָנִי	הַזֶּה	הָאִישׁ	לִפְנֵי	לְרַחֲמִים	וּתְנֵהוּ	הַיּוֹם	לְעַבְדֶּךָ
був	A-я	цим	чоловіком	перед	милість	i-дай-йому	сьогодні	служи-Твоєму
H1961	H0589	H2088	H0376	H6440		H5414	H3117	H5650

פַּ
 — לְמֶלֶךְ:
 מוֹשָׁקָה
 u-царя виночерпієм
[H4428](#)

Молю Тебе, Господи, нехай же буде уху Твоє чутке до молитви Твогого раба та до молитви Твоїх рабів, що прагнуть боятися Ймення Твого! I дай же сьогодні успіху Своєму рабові, i дай знайти милосердя перед оцим мужем!" A я був чашником царевим.